

Информационный проект

**ЛИМЕРИКИ –
жанр английской
юмористической поэзии**

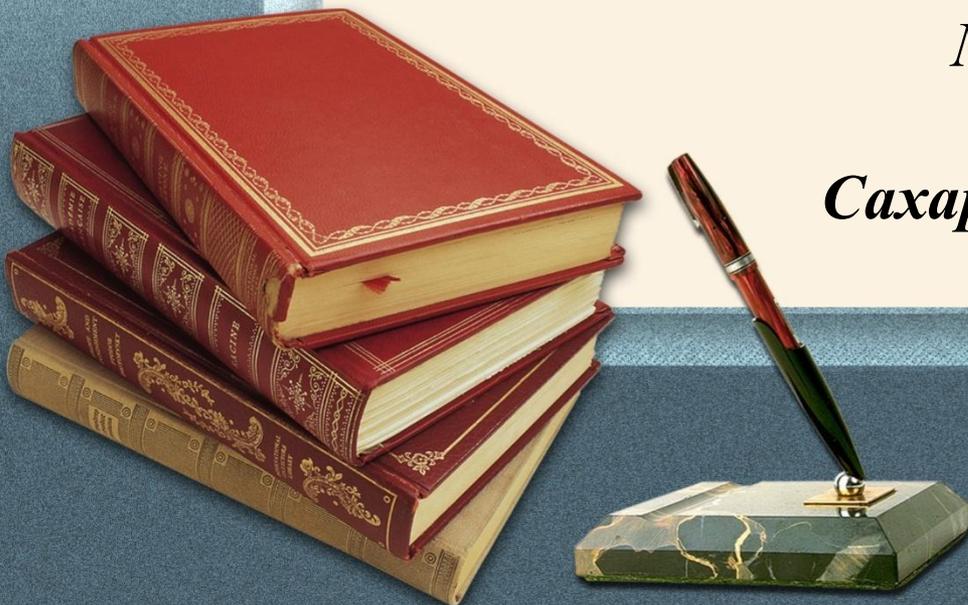
Выполнил

ученик 6б класса

Макухин Владимир

Руководитель:

Сахаров Игорь Вячеславович



Введение

Как известно, английский юмор отличается своим разнообразием.

Изучая английский язык, мне захотелось познакомиться с некоторыми юмористическими жанрами литературы. Я давно слышал о лимериках и решил подробнее узнать об этом жанре английской литературы.

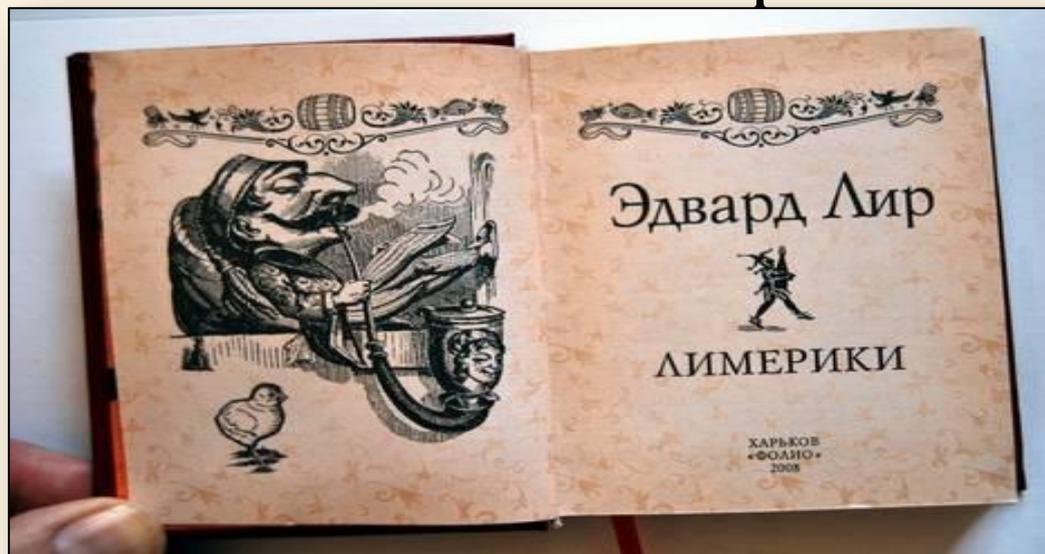


LIMERICKS

Цель исследования –
определить, в чём состоит своеобразие
лимериков.

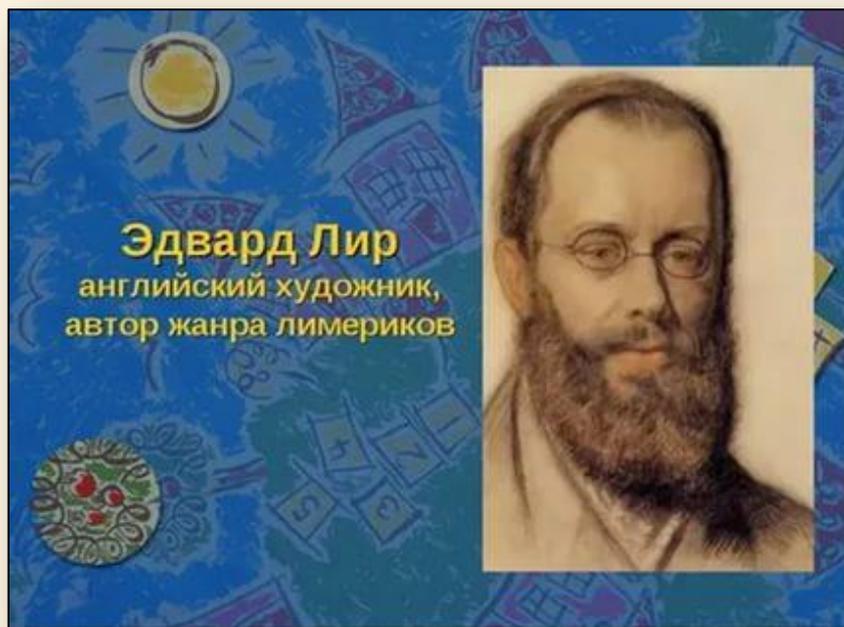
Объект исследования –
творчество английского поэта – юмориста
19 века

Эдварда Лира
и современных
ПОЭТОВ.



Лимерик – это своего рода стихотворение,
одна из составляющих **английского юмора и культуры.**

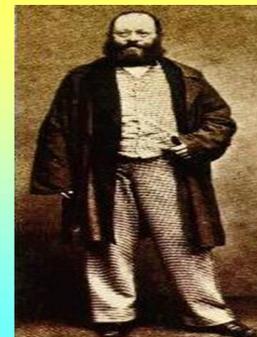
Фраза "Will you come up to Limerick?" –
" Вы приедете в Лимерик?"



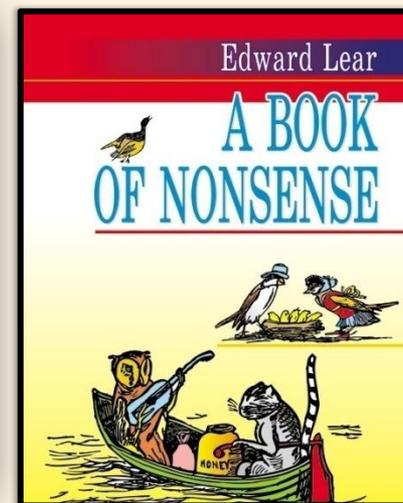
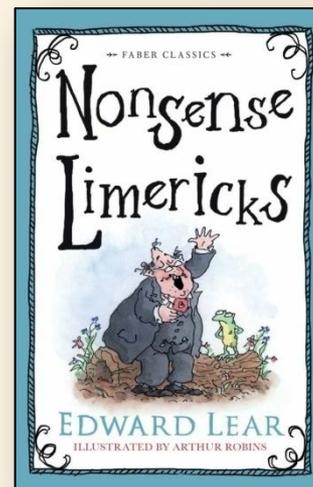
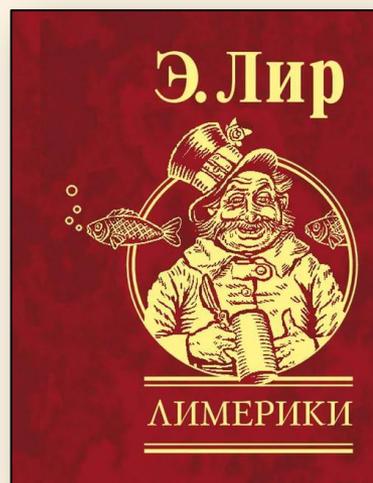
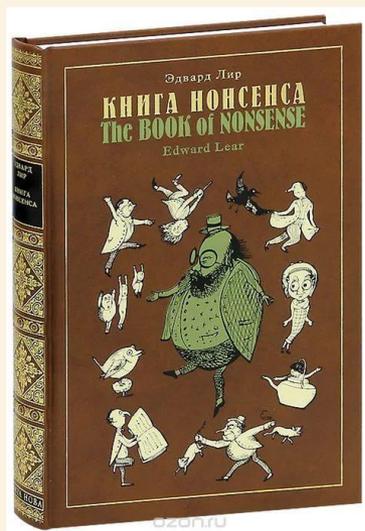
Город Лимерик в Ирландии

Первым поэтом, выпустившим
сборник лимериков собственного
сочинения (1846),
считается Эдвард Лир.
Книга называлась «Чепуха»
(«Book of Nonsense»).

Эдвард Лир (1812 -1888)



21



Композиция лимерика

Лимерик – это короткое смешное стихотворение, состоящее из пяти строк. Отличительной чертой лимерика является его одинаковая форма.

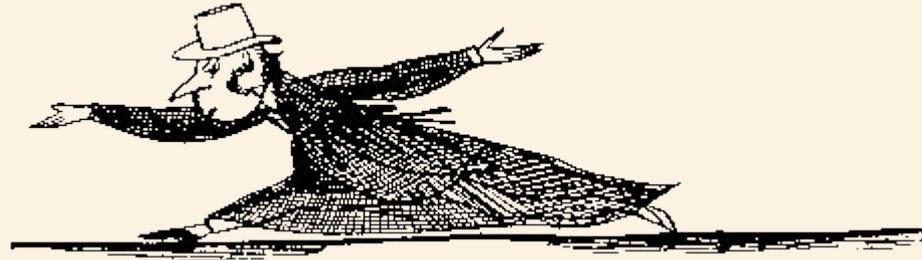
Первая строка рифмуется со второй,
третья – с четвертой,
а первая и вторая - с пятой.

There was a Young Lady of
Niger,
Who smiled as she rode on a
tiger;
They returned from the ride
With the Lady inside,
And the smile on the face of the
tiger.

Улыбались три смелых
девицы
На спине у бенгальской
тигрицы.
Теперь же все три –
У тигрицы внутри,
А улыбка – на морде тигрицы.



Лимерик с разными вариантами пародийного перевода на русский язык



Старый джентльмен на склоне холма
Был подвижен и прыток весьма:
Он, не знаясь со знатью,
Бегал в тещином платье
От подножья к вершине холма.

V

Проживал некий парень в Баку,
Не любил он лежать на боку:
Бегал он как шальной
В платье бабки родной -
В том, которое шло пареньку.

III

**There was an Old Man on a hill,
Who seldom, if ever, stood still;
He ran up and down,
In his Grandmother's gown,
Which adorned that Old Man on a hill.**

I

Жил старик на пригорочке мирном
Очень редко он хаживал смирно.
Вверх и вниз он бежал
Держа дедов кинжал
Старик грозный в селении мирном.

II

На холме был подвижный старик,
Не прилёт, не присел ни на миг;
Вверх и вниз всё резвей
В платье бабки своей
Прихорошенный бегал старик.

IV

Лимерик собственного сочинения

Один мальчик из города Лиски
Путь до дома проделал неблизкий.
Лишь в квартиру вошёл –
В ней котёнка нашёл
И кормил его вкусной сосиской.



Вывод

Выполняя этот проект, я пришёл к выводу, что лимерик - это стихотворение, которое способно поднять настроение и вызвать улыбку на лице у самого грустного человека в самый хмурый день.

Рекомендации

Если вам станет грустно и скучно, вспомните мой проект и попробуйте сами сочинить лимерик. Не пожалеете!

